

[13] Erróneamente se le atribuye a Juanita el apellido Pérez en este testamento, en lugar del suyo propio que era Tejada. Muchos estuvieron ese mismo error. Ella era conocida como "Pérez" porque gustaba cantar –con sus hermanos- una canción llamada "Pérez uchucha" (Ajicito de Pérez). En realidad todos eran conocidos como los Pérez. Algo influye, por supuesto, que el apellido materno del padre fuese precisamente Pérez.

## El papel negativo del copyright

*Zapopan Martín Muela Meza<sup>1</sup>*

En este artículo me refiero de forma breve al papel negativo que juega el copyright en la producción, acopio, distribución, acceso y uso de la información documental y el conocimiento en general y en las bibliotecas en particular. Forma parte del libro: EL DOSSIER COPIA/SUR: Asuntos en disputa sobre economía, política e ideología de los derechos de autor en el Sur Global. (THE COPY/SOUTH DOSSIER: Issues in the economics, politics, and ideology of copyright in the global South)

Escrito y publicado por el Grupo de Investigación Copia/Sur compuesto por académicos/activistas críticos principalmente de países del Sur: Alan Story (Reino Unido), Colin Darch (Sudáfrica), Debora Halbert (EE.UU.), Adam Mannan (Reino Unido), Akalemwa Ngenda (Zambia), Beatriz Busaniche (Argentina), Denise Nicholson (Sudáfrica), Federico Heinz (Argentina), Jennifer de Beer (Sudáfrica), Norah Mugambi (Kenya), Joost Smiers (Holanda), Jose Antonio Torres Reyes (México), Juan Publio Triana Cordovi (Cuba), Lawrence Liang (India), Maud Stephan (Libano), Roberto Verzola (Filipinas), Ronaldo Lemos (Brasil), Shishir Kumar Jha (India), Apopan Martín Muela-Meza (México), Carlos Affonso Pereira de Souza (Brasil), Papa Toumane Ndiaye (Senegal), Majid Yar (Reino Unido), y Teresa Hackett (Irlanda).

Editores: Alan Story (Reino Unido), Colin Darch (Sudáfrica), Debora Halbert

(EE.UU.); Canterbury, Kent, Reino Unido: The Copy/South Research Group (El Grupo de Investigación Copia/Sur), 2006, pp. 209, ilustrado. ISBN (edición gratuita impresa): 978-0-9553140-1-8 (edición descargable gratuita en línea): 978-0-9553140-0-1.

Los bibliotecarios en general, en su mayoría, están muy preocupados por el copyright (que lisa y llanamente significa, usurpación por terceros, en su mayoría mega corporaciones editoriales, de los derechos morales de los autores para usufructuarlos comercialmente, dándoles una migaja de regalías a dichos autores morales, y en la mayoría de las veces nada cuando son científicos o investigadores de instituciones públicas, estatales). Pero lo están no tanto para hacerle un frente, bibliotecario, y cumplir con sus roles sociales de bibliotecarios, estos de dar acceso gratuito, irrestricto, libre, procomunal a la información, al conocimiento, sino para adherirse a sus absurdos jurídicos los mismos que ni han leído y que ni entienden, máxime si en sus bibliotecas existen cuerpos jurídicos, departamentos jurídicos o abogados que "se encargan que las bibliotecas respeten las leyes." Y la gran mayoría de los bibliotecarios, defensores del copyright, lo defienden incluso tan ciega y fanáticamente como si fueran policías, como si su papel fuese el de ser policías caza delincuentes o protectores del orden público o represores del público.

Hay muchas pruebas por doquier de como los bibliotecarios ignoran casi todo sobre el copyright o como están traicionando sus principios éticos de ser bibliotecarios para convertirse en policías de la información y el conocimiento como si más de 7 mil años donde las clases dominadas hasta con cadenas y arsénico han privado a las masas del público a su acceso y uso. Por ejemplo en una lista de bibliotecarios de Costa Rica se organizó una videoconferencia sobre el copyright que impartiría un "experto" por parte de la Biblioteca del Congreso, un abogado. Esta la organizó la Embajada de los EE.UU. en ese país. Luego la bibliotecaria de dicha embajada les compartió a los colegas "un gran manual" de iniciación al respeto del copyright made in USA. Y luego otros colegas le aplaudieron por ilustrarlos con dicho manual policiaco para el respeto del copyright.

Para el conocimiento de mis colegas, tomar la legislación de copyright u otras de apropiamiento general del intelecto humano made in USA es el peor ejemplo tanto para los EE.UU. como para el resto del planeta. Y lo peor del asunto es que además tomar el peor y más retrogrado ejemplo sobre la faz de la tierra, además le hagan fiesta. ¿Fiesta de qué o por qué? ¿De ver cómo las nuevas tecnologías que, por ejemplo, favorecen una socialización ubicua de la información y el conocimiento (véanse todas las redes Par a Par, P2P... AresGalaxy, LimeWire, Kazaa, etc.) han sido desterradas de todas las bibliotecas de los EE.UU.? ¿De ver cómo incluso la red bibliotecaria Amicus basada en P2P también ha sido demandada por los amos del copyright? ¿De

<sup>1</sup> Coordinador de Relaciones Públicas. El Grupo de Investigación Copia/Sur. The Copy/South Research Group <<http://www.copysouth.org>>

ver cómo todas las grandes e innovadoras iniciativas hacia el progreso de socializar la información y hacerla asequible a todo el mundo mediante las tecnologías son denunciadas, enjuiciadas --véase Google Book, Gutenberg Project, la directiva 1992 europea o el canon, etc.-- y hasta enviadas a la cárcel por los abogados de la Policía del Pensamiento del Copyright y su increíblemente inmensa mayoría de bibliotecarios seguidores ciegos y hasta fanáticos del orbe?

Por fortuna estas nefastas políticas publicas, que en toda la historia humana y especialmente desde la escrita han detentado los monopolios de todo incluyendo de decidir como mantener estupidizada e imbecilizada a la humanidad con el poder monopólico que detentan, han detentado de la información y el conocimiento, siempre han encontrado una fiera resistencia.

Si la ética bibliotecaria consiste en acopiar, preservar y diseminar libre, gratuita, procomunal, irrestricta y universalmente la memoria humana escrita o encriptada en cualesquiera materiales físicos, entonces sus científicos y practicantes no solamente deben seguir como seguidores de Hammelin, sino deben velar por ellos y sus comunidades de usuarios y porque los marcos legales se ajusten a dicha ética, y si estos no lo hacen, entonces deben luchar sin descanso para garantizarle a la humanidad que aquellos se adapten a su ética. Cuando la revolución de Gutenberg rompió el monopolio de la escritura, reproducción y distribución de la información-conocimiento monástico, el germen de los hoy policías del Intelecto vía el Copyright no se hizo esperar; así surgió el copyright.

Las clases dominantes aceptaron la innovación tecnológica, pero inventaron como siempre, sus clásicas estupideces leguleyas para precisamente detener la innovación tecnológica: "si, querido Gutenbergsito, aceptamos tu imprenta de tipos móviles metálicos, pero nosotros controlaremos toda la producción y reproducción de las publicaciones y de las imprentas mismas, desde hoy instauraremos una ley donde los editores, que ahora seremos nosotros, detendremos el 99 por ciento de las ganancias obtenidas por las publicaciones, además del impuesto por derecho de uso que impone el Estado." Y así surgió el copyright que

tanto le aplauden y hacen fiesta más del 90 por ciento de los bibliotecarios del planeta.

Obviamente, nosotros, en el Grupo de Investigación Copia/Sur --donde al menos 5 miembros somos bibliotecarios, sostenemos que los bibliotecarios no tienen ningún deber moral de ser policías de los derechos de autor. La ética bibliotecaria, al menos en principio, establece que los bibliotecarios estamos para ser el puente que une libre, abierta, gratuita, y procomunamente a los usuarios con el mundo de información documental.

Por otro lado, el Diccionario de la Real Academia Española define así a la "policía:"

"policia. (Del lat. *politĀ* «a, y este del gr. *πολιτῆς* «*polítēs*, *ἡμᾶς* «*hēmas* 1/2 *hēmas*). 1. f. Cuerpo encargado de velar por el mantenimiento del orden público y la seguridad de los ciudadanos, a las órdenes de las autoridades políticas. ORTOGR. Escr. con may. inicial. 2. f. Buen orden que se observa y guarda en las ciudades y repúblicas, cumpliéndose las leyes u ordenanzas establecidas para su mejor gobierno."

Ciertamente los bibliotecarios y usuarios en tanto ciudadanos también deben cumplir las leyes y ordenanzas del gobierno. Sin embargo, ¿cual debería ser el proceder de los bibliotecarios cuando son precisamente las leyes u ordenanzas de orden internacional (como WIPO-OMPI de la ONU) o del apropiamiento y usurpamiento del intelecto social general a todos los diferentes niveles de gobierno en cada país las que precisamente impiden que los bibliotecarios cumplan con su ética social y los usuarios puedan acceder información documental como un derecho humano universal para satisfacer cualesquiera que sean sus necesidades informativo-documentales?

axial, en el Grupo internacional de Investigación Copia/Sur (y quien esto escribe a título personal) creemos que por ningún motivo los bibliotecarios deben traicionar sus principios éticos fundamentales y aceptar dócil, y postradamente leyes y ordenanzas felonas como las del copyright emitidas por los países creadores de la WIPO-OMPI en la ONU y seguidas felizmente por sus consortes en todo el resto del mundo incluidas organizaciones como la misma IFLA, la mayoría de asociaciones bibliotecarias nacionales y escuelas bibliotecológicas y documentalistas.

Cuando los bibliotecarios cancelen para siempre los servicios reprografitos para papel y multimedios digitales y asuman el papel de policías en sus instituciones de información documental criminalizando a los usuarios que "rompan" las leyes felonas anti-humanas de apropiamiento intelectual, entonces será el momento que mejor deberían abandonar su oficio de bibliotecarios, la profesión bibliotecológica y mejor deberían encuadrarse en los cuerpos de policía, donde su honorable labor iría mas a tono con su ética policíaca. Los bibliotecarios no tienen ninguna obligación ni responsabilidad de proteger la eufemístamente llamada Propiedad Intelectual, artificio que en

realidad significa usurpación, expoliación de la creatividad humana general universal por parte de los capitalistas de las industrias editoriales y de la información/conocimiento. Los bibliotecarios no tienen ninguna obligación ni compromiso de proteger el copyright. Los bibliotecarios tampoco tienen ninguna obligación ni compromiso de rendirles pleitesía a los autores cuyas obras abarrotan sus estantes. El compromiso y obligación de los bibliotecarios entre muchos matices y parafraseando a Maximo Gorki de La madre es "quitarle las vendas que le atan la razón al pueblo trabajador," coadyuvar junto con las escuelas y otras instituciones a quitarle la estupidez y la ignorancia a la humanidad mediante el suministro de un acceso gratuito, libre, irrestricto, procomunal y universal de los materiales informacionales documentales que esta requiera o que mediante investigaciones de campo en sus comunidades, colonias y barrios los bibliotecarios determine que necesitaría. Los bibliotecarios, si acaso se podrían solidarizarse en la lucha de los autores a que se les respeten sus derechos humanos de autoría moral, pero, parafraseando a la bibliotecaria española Blanca Calvo, "cuando hemos visto que los autores comparten sus regalías con las bibliotecas y los bibliotecarios cuando son estos últimos los que como parte de sus funciones seleccionan, clasifican y catalogan, circulan y sobre todo promocionan en todo el mundo cientos, miles y millones de obras de tales autores?" Ella misma agrega que si a las bibliotecas les deben imponer mas impuestos como el canon de la Directiva Europea 1992 por cobro por préstamo en bibliotecas, entonces que "los autores y editores deberían pagarles regalías a los bibliotecarios por concepto de promoción, difusión y prestamos de sus obras." Los bibliotecarios debemos desafiar también incluso la misma idea que todo autor se las atribuye como de sacrosantas y hasta se imbuyen en baños ungidos de "seres únicos e iluminados", a esto el científico radical australiano Brian Martin (en su obra Information Liberation: Challenging the corruptions of information power) les responde "no hay ningún autor que haga sus obras en el vacío, todos le deben a sus predecesores de toda la historia de la humanidad." El "pisar sobre los hombros de gigantes" que se le atribuye a Newton. Como

vemos en general los bibliotecarios no tenemos tampoco obligación o compromiso con los autores en tanto en la búsqueda de la grandeza de su ego, egolatría o megalomanía personal -- sean los mismos bibliotecarios autores de obras--, bibliotecológicamente hablando ya tenemos per se un ingente e histórico compromiso de seleccionar, adquirir, organizar y distribuir aquellas de sus obras que consideremos pertinentes para nuestras colecciones --excluyendo la siempre in crescendo basura-- y esto lo hacemos por los mismos míseros salarios de hambre que percibimos, como para todavía además tener que unirnos a su egoísta e individualista labor de hacerles el caldo gordo, de ayudarles a que obtengan mas regalías los autores, o ganancias los capitalistas editores.

Estos y muchos asuntos candentes mas son los que un grupo de escasos 5 bibliotecarios críticos --y algunos otros que fueron también invitados, pero que desgraciadamente no pudieron sumarse a este esfuerzo inicial, pero que lo pueden hacer en cualquier momento-- junto a otros colegas del derecho, sociología, computación del software libre, comprometidos política y socialmente con nuestras profesiones, nos comprometimos sin ambages criticar y desafiar.

Este primer libro, esfuerzo de trabajo colectivo critico y hasta radical, no es un libro de un experto como los de los "sabios" policías de WIPO o de la Biblioteca del Congreso de los EE.UU. como los que circulan en la lista costarricense de la embajada estadounidense. Tampoco de "gurus" individuales al estilo Lessig. No, es un modesto esfuerzo colectivo para incentivar la crítica y el debate sobre el papel nefasto que juega el copyright para la humanidad. Y sobre todo es además una guía para la acción, para resistir los embates de los amos del copyright y sus instituciones madre: OMPI-ONU y su progeñe sin escrúpulos que se afanan en llevar su evangelio a todo el planeta: IFLA, asociaciones nacionales de bibliotecarios, editores, autores, y otros.

Para descargarlo gratuitamente y sin restricciones de copyright ir al sitio del Grupo de Investigación Copia/Sur: <<http://www.copysouth.org/>>

Si requieren un ejemplar impreso y encuadernado (que además incluye todos los pósteres que se muestran en el sitio) enviarnos su solicitud a:

<contact(nospam)copysouth.org> para enviarle una copia a su domicilio postal (aunque descargarlo vía la Web nos ahorraría recursos).

Y en el caso de que estuviese interesado en este debate, o escribir algún comentario del Dossier en algún periódico o revista, o incluso mejor aun en colaborar con el grupo, pueden comunicarse en ingles a:

<contact(nospam)copysouth.org> o en español con un servidor, <zapopanmuela(nospam)yahoo.com>.

Finalmente, se les agradecería que descarguen el libro y lo redistribuyan mediante cualquier medio mecánico, electrónico, atómico, subatómico, nano tecnológico, terrestre o extraterrestre

sin la mas mínima restricción, solo con el pequeño detalle de informarnos donde se han publicado comentarios o resúmenes o colgado en blogs o paginas Web.

¡Un nuevo fantasma recorre el mundo, los bibliotecarios críticos contra el copyright!

¡Bibliotecarios del mundo, contra el copyright!

### **BIBLIONOTICIAS** **Rolando Alvarez**

***El Centro de Orientación Femenina estrena Biblioteca.*** La Policía entregó ayer una biblioteca para las reclusas del Centro de Orientación Femenina (COF) de obrajes, hacemos llegar desde el boletín nuestra más calurosa felicitación a las autoridades de la Policía por esta loable labor (R: 6/07/06, 17A)

***La Biblioteca Municipal ofrece mayor comodidad.*** Tras cinco meses de intervención y una inversión de Bs. 133 mil, La biblioteca Municipal de La Paz Mariscal Andrés de Santa Cruz, reabre sus puertas remozada con más servicios y una atención más personalizada. El Oficial mayor de Culturas de la comuna Pablo Groux, informó que por primera vez se hizo una intervención integral de mantenimiento lo que implica un arreglo de la infraestructura interna y externa. Además entre otras cosas se cambió el sistema sanitario, el de iluminación y el gran trabajo de carpintería que se hizo en los muebles que no fueron atendidos durante más de 60 años. El proyecto contempló también la modernización de los servicios de información, consulta y registro de usuarios para la cual se instalaron terminales informáticas en las tres salas de lectura. Asimismo Groux señaló que la gente podrá consultar en línea (a través de Internet) para saber si el material que requiere está en el registro y luego buscarlo en la biblioteca. De igual forma se habilitaron dos mesones de piedra granítica, en las ventanillas de consulta, que tendrán modernas paredes de vidrio, que permitirán la exhibición de material bibliográfico que custodia la biblioteca, se acondicionó el auditorio Nicolás Fernández Naranjo que servirá de sala de exposición y para otras actividades culturales explicó el jefe de la unidad de bibliotecas Remigio Ortega (R: 7/07/06, 20 A)

***Libreros de la Pérez, de aniversario.*** En homenaje a su 45 aniversario la Asociación de Libreros Mariscal Andrés de Santa Cruz organizó una feria donde se puso a la venta textos desde el año 1818 a un precio que oscila entre los 40 y 80 bolivianos. Los vendedores ofrecieron sus mejores y más antiguos libros de todas las ramas del conocimiento como

literatura e historia. Entre las obras las de Isabel Allende, Laura Esquivel y escritores nacionales como Jaime Iturri y Antonio Paredes Candia, una variedad de textos educativos desde un boliviano (LP: 7/07/06, 3 b)

***Activistas piden al Gobierno abrir “archivos de la muerte”.*** El defensor del pueblo Waldo Albarracín, y el Presidente de la Asamblea Permanente de derechos Humanos Guillermo Vilela gestionan que el Presidente Evo Morales ordene al apertura de los “archivos de la muerte” de las Fuerzas Armadas, para esclarecer las muertes de dirigentes políticos sindicales y civiles durante la dictadura de Luis García Meza. Al recordarse los 26 años del cruento golpe de Estado de García Meza. En ese marco Albarracín informó que el departamento de inteligencia del Estado Mayor del Ejército se guardan los archivos secretos de todo lo acontecido durante la administración del militar condenado y que pueden salir a flote por orden del presidente en su condición de Capitán General de las FF.AA. Por su parte, Vilela sostuvo que la historia tiene dos cuentas pendientes con el pueblo: hallar a los autores del asesinato del padre Luis Espinal y establecer el paradero de los restos del líder socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz. Para que esto no quede en la impunidad dijo solicitaremos al presidente que mande a abrir los “archivos militares de la muerte” y se conforme una comisión para establecer la verdad de los hechos (P: 17/07/06, 6 a)

***Yachaywasi trae libros de consulta.*** Libros de sociología, metodología y política predominan en la oferta de la librería Yachaywasi, una de las más grandes de La Paz para la feria del libro de agosto, se espera un stock de ejemplares de Anagrama y Tusquets, las editoriales con mejor oferta literaria. Rene Canaviri señaló que los éxitos de la venta en las ferias son siempre los clásicos de la literatura universal, que Yachaywasi ofrece en ediciones baratas pero completas. Los libros importados para la feria y que ya se encuentran en la librería son esencialmente técnicos, pero sobresalen como excepción las obras completas de Franz Kafka. La lista es la siguiente: Problemas fundamentales de la filosofía Georges Smmel; Filosofía Educación Superior y Reformas Comparadas Pedro krotch; Seis lecciones de política Alberto lettieri; Etnografía de la comunicación Troike Saville; Tesis como orientarse en su elaboración Daniel Dei; Una invitación a la sociología reflexiva Pierre Bourdieu; Orden del caos Fernando El Mires; Sentidos del Trabajo Ricardo Antunes; Trueque y economía solidaria Susana Hintze; Poder y política en Maquiavelo José Sánchez-Praga y Homo Sapiens, política en defensa de la globalización Jagdish Bhagwati (P: 20/07/06, 2 b)

***AXS lanza el concurso literario “el libro digital”.*** En el marco de la XI versión de la Feria Internacional del libro, AXS lanza el concurso literario “el libro digital”, esta abierto a todos los bolivianos mayores de 21 años en la categoría de cuento. El ganador recibirá 1.000 dólares en servicios de telecomunicaciones; cuenta con el apoyo de la Cámara Boliviana del Libro, tiene como principal objetivo impulsar la producción literaria de calidad a nivel nacional. La obra ganadora será difundida por Internet a través de la página web de la empresa: [www.axsbolivia.com](http://www.axsbolivia.com) (EM: 27/07/06, 6)

***Abrirán archivos nazis sobre Holocausto.*** Alemania, Israel, Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia Luxemburgo, Grecia, Italia firmaron un

acuerdo para que los investigadores accedan a un archivo con millones de documentos nazis que describen cómo se llevó a cabo la masacre de los judíos bajo ese régimen.